

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church



50
ЛІТТЯ
ANNIVERSARY

1966 - 2016

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОЇ ТРИЦІ**



Icon of the Holy Trinity - Wladymir Denysenko

Влагодословенний Бог наш завжди, нині і повсякчас, і на віки вічні.

Амінь.

Пресвята Тройце, помилуй нас; Господи, очисти гріхи наші;

Владико, прости беззаконня наші;

Святий, завітай і зціли немочі наші імени Твого ради.

Господи, помилуй ~ Господи, помилуй ~ Господи, помилуй.

Blessed be our God, always, now and forever and ever.

Amen.

Trinity most holy, have mercy on us. Cleanse us of our sins,

O Lord; pardon our transgressions,

O Master; look upon our weaknesses and heal them,

O Holy One; for the sake of Your name.

Lord have mercy ~ Lord have mercy ~ Lord have mercy.

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church
211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446-2914

Слава Ісусу Христу!

Father Husar writes about the first step to organize our parish.

Керганксон, Нью Йорк
12. вересня 1965р.

Дорогі в Христі Браття і Сестри!

При Божій допомозі ставимо перші кроки в організуванні власної парохії для вірних замешкалих в Керганксоні і околицях. В місяці липні започатковано спис наших людей, які стало перебувають в цих околицях і які бажають мати свою власну парохію. До тепер списано сто тридцять дорослих осіб і сорок п'ятеро дітей, але це число постійно зростає, бо майже кожної неділі голосяться нові родини.

На підставі такого поважного числа сталих жителів Пресвященний Владика Кир Йосиф Шмондик доручив мені правити Службу Богу для вірних кожної неділі. Підчас наступних місяців Служба Божа буде правитися на Союзівці о годині одинадцятій. Я дуже прошу Вас всіх приходити на цю Службу Богу і користати з духовної опіки в рідному обряді. Ваша присутність на цій Службі Божій буде найкращим доказом Вашого зацікавлення в дальшій праці над розбудовою власної парохії.

Кожної неділі, крім Служби Божої, будуть відбуватися лекції катехизму для дітей. Проситься батьків дітей в шкільному віці /від другої до восьмої клас/ зголосити мені своїх дітей в найближчу неділю, 19. вересня, зараз після Служби Божої. Тоді будемо старатися також спільно установити найбільш відповідний час для таких лекцій.

Бажаючи Вам та Вашій родині Божого благословення, остаю

Щировідданий в Христі,

о. Любомир Гузар
о. Любомир Гузар
душпастир

П.С. Прошу пробачити, що цей лист друкований, не писаний.

Visiting Priests

Parish of Holy Trinity
235 West 125th Street
Bronx, N. Y.

HOLY TRINITY
GERMANIAN CATHOLIC CHURCH
Easttown, New York

Church of
HOLY TRINITY
GERMANIAN CATHOLIC CHURCH
P. O. BOX 128
BRONX, N. Y. 10461

Name _____

Fee _____

F. J. BENTY CO., Inc.
LITHOGRAPHERS
125 WEST 125TH STREET
BRONX, N. Y. 10461
Tel. BRONX 2-6100

1980 VISITING PRIESTS

Date	Name	Diocese	Address
10/18/80	o. Lubomir Husar	Chicago	235 West 125th Street Bronx, NY 10461
11-1-80	o. Walter Bogdan Karas	Chicago	
11-4-80	o. John Kopycki	Chicago	
11-11-80	o. John Kopycki	Chicago	
11-18-80	o. John Kopycki	Chicago	
11-25-80	o. John Kopycki	Chicago	
12-2-80	o. John Kopycki	Chicago	
12-9-80	o. John Kopycki	Chicago	
12-16-80	o. John Kopycki	Chicago	
12-23-80	o. John Kopycki	Chicago	
12-30-80	o. John Kopycki	Chicago	



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОЇ ТРИЦІ В КЕРГОНКСОНІ (1966 – 2016)

Про початки українського поселення в околиці Кергонксону, та про те, що українські поселенці були тут вже у 1914-1925 роках, знаємо з усних переказів. Вони прибували з інших стейтів, набували фарми, найбільше в повіті Саліван, поселювались у Монтіселло, Вудрідж, Фальсбург, Грінфілд Парк і Елленвіл. У 1930-1933 роках вони zorganizували клуб “Луна” (Rock Hill, NY) і церковну громаду при храмі, що його подарували словаки. Громада мала своє кладовище теж під назвою “Луна”, яке існує й досі. На це вказують написи українською мовою на могилах і пам’ятниках. Душпастирські обов’язки виконував священник із Стемфорду. Цей храм і дім клубу згоріли. Тепер там залишилося лише кілька родин.

Чергові поселенці в цій околиці з’явилися

щойно після Другої світової війни. Цьому сприяла відпочинкова оселя, величиною 400 акрів із 7 будинками, яку закупив Український Народний Союз у 1952 році від д-ра Фурди. Першим її керівником був сот. Данило Слободян, а опісля, протягом довгих років, Володимир Квас. Це започаткувало українську громаду в Кергонксоні.

Оселю названо “Союзівкою” і вона швидко стала осередком широкого зацікавлення українських громадян, не лише стейту Нью Йорк, але й інших стейтів, а то й Канади. У 1955 році Крайова Управа Спілки Української Молоді в Америці закупила оселю в Елленвіл і її першим керівником був мгр Лев Кокодинський.

Гірська околиця, що багатьом нагадує наші Карпати, чисте повітря, спокійне довкілля і добра транспортція до Нью Йорку, створили дуже добрі й вигідні умовини для поселенців, які щораз більше набувають тут власні доми на постійне перебування чи на час вакацій.

Молодий студент теології Духовної Семінарії в Стемфорді, колишній працівник в управі Союзівки у літньому сезоні, після висвячення, о. Любомир Гузар, приїжджав у неділі й свята та служив Святі Літургії в будинку Союзівки при участі 25 осіб. Отець Гузар з допомогою Стефана Орловського і Софії Барусевич розшукували в околиці українців-католиків. Від 1962 року відправи стужилися вже в дерев'яній капличці, яку збудував Український Народний Союз на своїй площі.

Отець Гузар, як діючий душпастир місії парафії в Гадсон, зробив заходи для створення парафії. І так, 11-го липня 1965 року створено Підготовчий Комітет у складі: Антін Хухра - голова, Оля Савчук - секретар та члени: Орест Бедрій, Осип Безкоро-вайний, Володимир Квас, Стефан Лехновський і Стефан Олексів.

На засіданні Підготовчого Комітету 2-го січня 1966 року стверджено, що 22 родини заявили готовість створити парафіяльну громаду. Управитель Союзівки В. Квас заявив, що Український Народний Союз готовий подарувати площу під будову церкви і приходства, а Союзівка готова запевнити приміщення і прохарчування для священика. На Загальних Зборах членів, які заявили свою готовість створити парафіяльну громаду, 9-го січня 1966 року, о. Л. Гузар з'ясував стан членства і матеріальні можливості. Для дальшого формування церковної громади обрано Організаційний Комітет у складі: О. Бедрій, В. Беріска, В. Квас, А. Курило, С. Лехновський, С. Олексів, Я. Росола і А. Хухра. До Контрольної Комісії увійшли: Т. Остапюк - голова, О. Безкоровайний і д-р В. Ленець - члени.

9-го травня 1966 року Стемфордський єпископ Йосиф Шмондюк встановив парафію під Покровом Пресвятої Трійці. 31-го серпня 1966 року набуто "чартер" для нашої парафії. Урядниками корпорації стали: Владика єпископ

Стемфорду і члени: о. канцлер Стемфордської єпархії, парох церкви Пресвятої Трійці та Данило Слободян і Антін Хухра, як перші мужі довір'я.

Будівельний Комітет зайнявся переведенням конкурсу проекту церкви і підшукуванням відповідної площі під будову церкви. В перших місяцях 1968 року переслано програму конкурсу до Американського Інституту Архітектів до затвердження. У відповідь Інститут повідомив 24-го липня 1968 року, що подана сума на будову церкви 180 тисяч дол. за мала і зажадали підвищення коштів. Церковний і Будівельний Комітети на спільному засіданні 28-го липня рішили зретигнувати із конкурсу і звернутися до проф. архітектури МекГілл університету в Монтреалі, Радислава Жука. На прохання Церковного Комітету Український Народний Союз уділив 41/2 акрову площу на будову церкви і парафіяльного дому.

В серпні 1968 року нашу молоду парафію відвідав, перебуваючи на візитації парафій в США, Патріярх Йосиф Сліпий і в капличці відслужив молебен.

Патріярх відвідав теж оселю СУМ в Елленвіл, де його вітали, як це подала американська преса, понад 3000 людей і 800 сумівців в одностроях. Патріярх відвідав теж церкву в гуцульському стилі в Гантері й церкву св. Володимира в Глен Спей, де відслужив молебен в асисті єпископа Йосифа Шмондюка.

Ця небуденна подія була великим стимулом і заохотою до дальшої праці побудови церкви. Отець Гузар в супроводі д-ра М. Барусевича і Володимира Беріски зустрінулися з архітектором Р. Жуком. Почалася інтенсивна праця в пошуку за новими поселенцями, а для придбання фондів розіслано 17 тисяч пакетів різдвяних карток в різні стейти США.

В жовтні 1969 року о. Л. Гузар виїхав до Риму на дальші теологічні студії, а його наслідники оо. Михайло Горошко, Володимир Данилів і Іван Мак, продовжували підготовку

будови церкви, хоч дехто з отців і не поділяв оптимізму громади.

Церковний Комітет прийняв проект церкви проф. Жука в стилі модерного козацького барокко, який називають теж козацьким ренесансом. В такому стилі збудував церкву, як єдину в Україні, останній кошовий отаман Запорізької Січі Петро Калнишевський. Більшовики зберегли її, як музейну вартість. Цей храм знаменує один історичний період життя і боротьби українського народу. Про цей храм згадує у своїх спогадах п.н. “На коні вороному” письменник Улас Самчук.

Тут варто згадати, що наша церква була вирізнена, як зразок церковного архітектурного мистецтва.

І так, 10-го серпня 1973 року на площі, яку подарував УНС, розпочато будову церкви під наглядом Церковного Комітету, в склад якого входили: голова — о. Іван Мак, мужі довір'я — мгр Орест Бедрій і сот. Данило Слободян та члени: д-р Микола Барусевич, Осип Безкоровайний, Володимир Беріска, Микола Василик, проф. Михайло Васьків, Володимир Квас, д-р Володимир Ленець, Стефан Олексів, Ольга Савчук і Ярослав Росола. Велику працю в акції придбання фондів на будову церкви провели членки місцевого 89-го Відділу Союзу Українок Америки.

Після двох років посиленої праці, 17-го серпня 1975 року єпископ Стемфорду Владика Йосиф Шмондюк відслужив Святу Літургію у новій церкві, якої кошт виносив 301 тисяч дол. Приміщення і прохарчування для священика запевнила Союзівка.

Після відходу о. Мака в листопаді 1976 року настоятелем став о. Михайло Шевчук з Канади, а після нього у 1978 році о. Антін Павлюк також з Канади. У тому часі відводнено церковну площу, за пляном інж. Еміліяна Смішкевича. Коли перенесено о. Павлюка до міста Гадсон, настоятелем і парохом став о. д-р Богдан Волошин, декан Альбанської округи.

У той час встановлено іконостас, композиції мистця Якова Гніздовського (кошт 30 тисяч дол.), різьбу і технічні роботи Станіслава Кіри (кошт 15 тисяч дол.). Започатковано теж планування парафіяльного дому, яку закінчено у 1988 році (кошт 240 тисяч дол.).

Після смерти о. Волошина у 1985 році настоятелем парафії були: о. Михайло Харина, і о. Лев Любинський. В 1988 р. відсвятковано Тисячоліття Хрещення Руси-України і з цієї нагоди вмуровано в притворі церкви пропам'ятну таблицю.

У 1989 році настоятелем був о. Маріян Струць, який виготовив публікацію книжки про парафіян і громаду. З цієї нагоди, а також сплачення застави (моргеджу), 4-го листопада 1990 року відбулося урочисте посвячення Церкви, яке довершив владика Василь Лостен в асисті кількох священиків і при численній участі парафіян. На Союзівці відбувся бенкет з мистецькою програмою, яким проводив мгр Михайло Рубич, а доповідали Микола Василик в українській мові, і сот. Данило Слободян в англійській мові.

Згодом душпастирські обов'язки виконували: о. Василь Бучек від 1991-1992, о. Василь Гринь, від 1993-1994 рр., о. Володимир Заяць від 1994-1997, о. Олекса Шутер від 1997-1998, а від 1998 року настоятелем є. о. Юрій Годенчук. В заступстві чи в потребі душпастирські обов'язки виконували: о. мітрат Володимир Білинський, о. д-р Василь Бойсак, о. д-р Іван Сидун-Бористецький, о. Богдан Карась, о. Мирослав Трояновський і о. крилошанин Еміліян Шараневич, який виконував ці обов'язки від травня до липня 1990 року, від січня до квітня 1993 року і від травня до липня 1997 року. Отець Шараневич жив постійно як емерит в Кергонксоні й помага, коли зайшла потреба місцевому настоятелеві церкви.

Вже від початку парафіяни виявили свою, гідну подяки, жертвенність, складаючи щедрі пожертви у висоті: 1,2,3, 5,10,15, а то й

понад 20 тисяч доларів, чи придбанням коштовних речей до церкви. Список меценатів і жертводавців подаємо в поазбучному порядку: Л. Апрея, д-р Б. і М. Бабії, М. і М. Барани, д-р М. і С. Барусевичі, О. Безкоровайний, мгр О. і О. Бедрії, В. Беріска, М. і О. Бодлаки, В. Бушак, М. і О. Василики, П. Васюта, М. і А. Вовчуки, д-р І. Волинець, М. і Е. Гнатів, Л. Гнатів, д-р І. і Л. Гура, А. Герило, Е. і І. Делецькі, В. і Л. Делковичі, Д. і Е. Досяки, С. і А. Євчини, А. і А. Житинські, С. Завалаяк, Р. Іваницький, В. і М. Квас, Д. і А. Кефори, д-р Б. і М. Кондра, д-р Й. і Й. Крижанівські, д-р Б. і У. Крижанівські, д-р М. і Я. Крижановські, І. М. Круг, П. Кузьмин, А. Курило, М. і Е. Кухнії, д-р В. і О. Ленець, А. Лееїв, Я. Лесів, С. Лехновський, д-р Р. Лисяк, О. і М. Литвини, І. і К. Мисько, Г. і А. Мокляки, д-р Р. і О. Морози, І. Неїлко, С. Олексів, М. і М. Оршуляки, Й. і О. Пілати, д-р Р. Рак, мгр М. Рубич, З. і О. Савчуки, сот. Д. і А. Слободян, Е. і М. Смішкевичі, М. Стефанишин, К. Тасля, К. Тервіллінгер, Л. і М. Тхір, Р. і О. Форостини, І. і А. Хоманчуки, І. і К. Христяки, д-р В. і Я. Ціханські, Л. і О. Черник-Яворські, І. і С. Чорні, В. і О. Шиші, Д. і С. Шпаки, М. Юрків, М. і О. Яримовичі, мгр П. і Л. Яців, Братство св. Володимира, Пласт, 89-ий Відділ СУА і Український Американський Клуб в Покіпсі. Крім того понад 20 парафіян зложили менші пожертви.

Мужами довір'я були: Антін Хухра, Данило Слободян (протягом 17 років), Орест Бедрій, Володимир Квас, Роман Гаврилук, Іван Хоманчук, Микола Василик, Степан Яц, Роман Бобяк, Онуфрій Литвин (кілька років), Іван Ринчак, Ярослав Лесів, Дмитро Досяк і Льонгин Старух. Олег Мачай та Олег Стецик виконують ці обов'язки тепер.

Паламарами були: Микола Побурко, Онуфрій Литвин, Іван Паращук і Йосиф Марців.

Дяківські обов'язки сповняли: Іванна Осідач, Стефан Орловський, Мирослава

Кондра, М. Скай і С. Орловський (по сьогодні). Помагали: Е. Гусак, І. Кульчицький, проф. В. Тритяк. При ранніх відправах помагав служив Олексюк, а тепер Роман Гаврилук і Тома Протеник.

Господарами були: Віктор Новіцький, Онуфрій Литвин, Юліян Філь, Василь Мамус і Ольга Равлюк.

Фінансовими референтами були: Анна Слободян, Іван Хоманчук, Христина Лукомська, Марія Кейд, Агнес Хоманчук, Марія Унрін яка виконує ці обов'язки тепер.

Збірщики: Іван Паращук, Микола Палюх, Йосиф Марців, Онуфрій Литвин, Роман Гаврилук, Дмитро Досяк, Дмитро Кузів, Ярослав Харчишин, Юліян Філь, Мирослав Оршуляк, Іван Пригода, Віктор Новіцький, Іван Борисб, Роман Василик, Юрі Резников, Ігор Мельник і Юрі Цуванник.

Вівтарні хлопці: Юрій Лехновський, Влодко Лехновський, Левко Фединяк, Андрій Кейд, Роман Винник, Михайло Ганкевич, Евген Литвин, Мирон Васьків, Михайло Гаврилук, Орест Бедрій, Роман Василик, Кипріян Годенчук, Олег Крупа, Мате Василик, Павло Мачай, Кевин Резников, Маркіян Унрін, Павло Мусак, Тарас і Гаврилко Косціолек.

Богослуження відправляються виключно українською мовою. В церковній залі відбуваються навчання в Школі Українознавства і різні імпрези, збори, академії з нагоди національних свят, концерти, доповіді на різні теми та зустрічі з визначними людьми, які приїжджають до Кергонксону.

При церкві діяли релігійні товариства: Братство св. Володимира і Марійська Дружина.

Парафія зараз налічує 105 родин. Цього року минає 50 років від заснування парафії і 40 років від побудови церкви. З цієї нагоди Ювілейний Комітет підготував імпрезу для відзначення цих роковин 19-го червня 2016 року включно із виданням пропам'ятної книжки.

д-р Роман Барановський - З додатками
Використано архівні матеріали Осипа
Безкоровайного і сот. Данила Слободяна.



PASTORS

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

Kerhonkson, NY

First Fifty Years

1. Lubomyr Husar (1966-1969)
2. Volodymyr Danyliw (1969)
3. Michael Horoshko (1970)
4. Iwan Mak (1971-1976)
5. Michael Shewchuk (1977)
6. Antin Pawliuk (1978-1979)
7. Bohdan Woloszyn (1979-1985)
8. Michael Charyna (1986-1988)
9. Lev. M. Lubynsky (1988-1990)
10. Marian Struc (1991)
11. Basil Bucek (1991-1992)
12. Wasyl Gren (1993-1994)
13. Volodymyr Zaiats (1994-1997)
14. Oleksa Chouter (1997-1998)
15. Iura Godenciuc (1998-2002)
16. Volodymyr Piso (2002-2011)
17. Ivan Kaszczak (2011-present)



Theophany - Blessing of the water / Богоявлення Йордан - Благословення води

GENESIS OF HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH KERHONKSON, N.Y.

When the Ukrainian National Association (UNA), a fraternal order of Ukrainians living in the United States and Canada, purchased the estate of Dr. Foord in 1952, consisting of 40 acres and 7 buildings to be used as a home for the aged and resort for its members, this marked the beginning of the Ukrainian community in Kerhonkson.

Lubomir Husar, a young Student attending the Seminary in Stamford, CT worked many summers behind the registration desk of the UNA resort, Soyuzivka. Upon his ordination to the priesthood he taught at the Seminary and came to Kerhonkson every weekend to Soyuzivka which accomadated him with living quarters.

At first only 25 people attended. Father Husar with the aid of Stephen Orlofsky and Mrs. Barusewych sought out people of Ukrainian lineage in the area to become adherents of the Church. The Ukrainian National Ass'n built an outdoor chapel and people stood on a semicircular wooded hillside. In cold or inclement weather masses were held in a recreation room made available by the hotel. Operating as a mission of Hudson, NY Father Husar established the parish named Holy Trinity Ukrainian Catholic Church. The first trustees were Antin Chuchra and Daniel Slobodian - who held this position for 17 years. Still, small as we were, we all dreamed of building a Church for our children and our summer vacationers. Father Husar was liked by everyone but especially by children. His sermons were gems. He was a priest with a calling.

Accompanied by Dr. Barusewicz and Wolodymyr Beriska Fr. Husar met with Radoslaw Zuk, professor of architecture at McGill University in Montreal, who already had a reputation for building Ukrainian churches in Canada. He drew up several proposals and the Building Committee approved the third. The Bishop stipulated that the parish must raise half of the building cost before building. The parish of 20 families, had very few organizations then. Soyuz Ukrainok did everything. Everyone worked, ran every Church and holiday observance: Svyachene, Prosfora, Shevchenko and Ukrainian Independence.

We tried various fund raisers: 50/50's, Christmas cards sold and mailed, fashion shows, bake sales and 3 lotteries. It was a lot of hard work but everyone did more than their share, Addressing envelopes, stuffing them with chance books, classifying them by zip codes took weeks. Two people assigned to pick up the mail, put in a large canvas bag, one put padlock on, the other held the key, that evening a committee of 5 met at each other's house, one opened the letter, second removed the contents, third gave tickets to the fourth and cash to the fifth, added up cash and tickets, and made out deposit.

The raffles were very successful, raising \$10 to \$14,000 each time. Our many friends and visitors contributed more than 50% to the building fund. Two organizations that gave the most were the Ukrainian American Citizens Club of Poughkeepsie, and of course Soyuz Ukrainok. Not to be forgotten, the Ukrainian National Ass'n donated 4 1/2 acres of prime flat land, fill for landscaping for free, lodging for priests, its facilities for dinners, special events, and pre-cooked meals for Church dinners.

Orest Bedrij, a Trustee for 5+ years, was of immense help in building the Church. He negotiated with the President of the U.N.A. to donate land to the Church, contract with the Architectural Firm, prepared financial statements to submit to the bank in applying for a mortgage. The Vice-President was so impressed he asked to have copies of them, saying, "You boys know what you are doing, I'd like to show them to the priest in my Church." This bank was willing to give us a mortgage for half

of what we desired with the explanation that Churches are risky because sometimes the parish breaks up and the Church because of its architecture is not adaptable to other uses. They grant mortgages to churches as a matter of good will. We tried next at the Kerhonkson National Bank. The UNA president Joseph Lesawyer, explained that the law does not allow UNA to grant construction loans, but with a letter signed by him saying that UNA guarantees to give us a mortgage upon completion we obtained the mortgage. Thank you Ukrainian National Association.

Our parishioners were impatient that the Church took 2 years to build. We, the Trustees were not. We gained time to raise money to meet payment deadlines to avoid late payment penalties by begging organizations and people to make good on their pledge or Please help us. Again, Soyuz Ukrainok came to our rescue with \$3,000 and Zen Sawchuk with \$1,000.

These were the first steps in establishing both a parish community and a building – a church for that community. Over the course of Fifty years both parishioners and pastors have prayed and worked together in order to be a living witness to God’s providential love for his people. After more than half a century the parish has provided numerous opportunities for parishioners to be an inspiration to themselves and those outside the parish. All this time, the goal of our parish was to remain faithful to the Gospel of Jesus Christ – Our Savior and Our God.



Christmas card - Marta (Pash) Tsvanyk, Stephan Lechnowsky, Olenka (Slobodian) Castelli & Zinia (Pash) Stecyk



Княжичі (біля Києва)
19 червня 2016 року Божого
Вих. № 16/037

*Преосвященний Владико Павле,
всесвітліші, всечесніші та преподобні отці,
достойні гості, шановні і дорогі парохіяни!*

Майже тому рік, преосвященний владика Павло, повідомив мене, що парохіяни Церкви Пресвятої Трійці в Кергонксон збираються святкувати 50-літній Ювілей існування парохії у 2016 році. Я подякував за повідомлення та запрошення і написав, який був би радий бути присутнім на тих святкуваннях, хоч це мало правдоподібне, бо вже рідко кудись виїжджаю. Але я написав, що може якраз станеться якесь чудо і я буду могти святкувати разом з дорогими парохіянами.

Шановні зібрані на цю святочну нагоду! На жаль, чуда не сталося!... І, замість спілкуватися живим словом, звертаюсь до Вас тільки листом. Хотів би я сказати три речі з цієї прекрасної нагоди.

По-перше, хотів би я торжественно, перед Вами, подякувати милосердному Господеві за одинадцять років могти бути з Вами. Хоча ще як студент, я працював на Союзівці і мило згадую той час. Для мене особливо цінними були оті перші роки мого священнослужіння, які я міг відбутися отут з вами. В перших роках я служив кілька неділь у літньому сезоні, але в короткому часі число неділь збільшилось і остаточно я почав приїздив з семінарії у Стемфорді служити кожної неділі. Але моє служіння не було виключно тільки літургічне. Я почав відвідувати жителів в околицях Союзівки, які також примножувалися. Почалася катехизація дітей, зустрічі з молоддю, одним словом нормальне парохіяльне життя. У 1965 році стали працівники Союзівки та отих коло сто п'ятдесят осіб, що жили в ближчих чи дальших околицях сказали: «Отче, чи не було би добре нам мати парохію?». Кергонксон відвідав владика Йосиф Шмондук, зустрівся з людьми і поблагословив на створення парохії під покровом Пресвятої Трійці, а празником – у день Зіслання Святого Духа і саме тому, сьогодні Ви присутні на цьому ювілейному святі – 50-річчя існування парохії. Я побіжно згадав історію створення парохії, якої я ще на три роки залишався парохом. У 1969 році, коли я виїздив на дальші студії до Риму, я проти всякої надії якось сподівався повернутись. На жаль, так не сталося, вже не цілком залежно від мене. Але тих одинадцять років, які не можу казати, що були без труднощів і проблем вважаю дуже щасливим періодом мого життя і щиро за той дар дякую Господеві Богові.

По-друге, чому вважаю ті роки мого служіння тут такими щасливими? Це – і кажу це з повною відповідальністю – завдяки парохіянам, а також гостям Союзівки, яких інколи бувало досить багато. Сьогодні, не знаю скільки з Вас присутніх були свідками мого служіння – хочу дуже за ту зичливість зі сторони парохіян подякувати. Правдоподібно, багато тодішніх парохіян вже відійшли у вічність і я перед Вами тут присутніми отут Вашим батькам та матерям, Вашим бабусям та дідусям хочу зложити дуже сердечну подяку. Знову ж – кажу – ті піонерські часи не були вільні від труднощів, проблем, непорозумінь чи інших проявів

людської немочі, бо ми всі тільки люди, але була якась така погідна атмосфера. Тому сьогодні скажу, що якщо хоча я тільки принагідно тут жив, головно на Союзівці, а поза тим кожного тижня у п'ятницю увечері приїздив і побував до неділі вечора чи понеділка ранку – я приїздив радо, мені було приємно зустрічати зичливих і позитивно настроєних людей.

По-третє, в цих двох перших пунктах я говорив головно про себе. А тепер хочу щось сказати про парохіян отих перших років існування парохії. Я відразу застерігаюсь, що наша парохія не була рай на землі, а все ж таки, мені здається, що незважаючи на всі людські немочі вона в якийсь спосіб була особлива.

Ви були в храмі. Цей храм з усіма своїми особливостями – це символ співпраці членів цієї парохії. Її проектував архітектор Радослав Жук. Її прикрашував своїми іконами Яків Гніздовський. Але ця споруда як така – це вислід шукання, спільного шукання, відповіді як мав би виглядати справді модерний, але водночас традиційно український храм. Багато разів члени парохії сходилися на зустріч із архітекторами, від яких хотіли почути відповідь на вище згадану вимогу. Хочу наголосити ту якусь особливу прикмету, де члени одної церковної громади шанують один одного і, знову ж, незважаючи на різниці, інколи навіть дуже поважні різниці, творять спільноту. Ця прикмета залишилась глибоко записана в моєму серці і в моїй пам'яті.

Преосвященний владико, достойні гості! Хоч я дуже далеко від Вас, дуже Вам вдячний, що Ви потрудилися відзначити 50-літній ювілей. Дозвольте мені тепер звернутися до парохіян Церкви Пресвятої Трійці.

Шановні і дорогі! Минає перших п'ятдесят років існування цієї парохії. Починається друге півстоліття і не знаємо, скільки їх ще буде. Напевно, багато. Думаю, що це перше півстоліття було гарне, що духовно Ви всі багато скористали. Я згадав про роки, які я знав з першої руки, з власного досвіду. Моїм задушевним бажанням було би, щоб хтось із Вас подбав зібрати інформацію про тих перших п'ятдесят років і, щоб все те добро що сталося було натхненням для усіх Вас, а головно приміром для дітей та внуків.

Шановні і дорогі парохіяни! Хочу у цей ювілейний день запевнити Вас про постійну молитовну згадку, щоби милостивий Господь щедро благословив Вас. Повище я згадав про добро, яке Ви пережили за останніх п'ятдесят років. Воно було би не сталося без благословення Бога у Пресвятій Трійці Єдиного. Прохаю Вас усердно: старайтеся бути близько Бога, слухайте Його науки, сповняйте Його святу волю, тоді будете могли з правдивою надією глядіти на життя, що воно буде для Вас боговгодним, та все у Вашому житті знайдеться на своєму властивому місці. Тоді будете правдиво щасливими. Кінчу цей мій привіт до Вас словами Святої Літургії: "Благодать Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами".

Вам щиро відданий у Христі-Господі

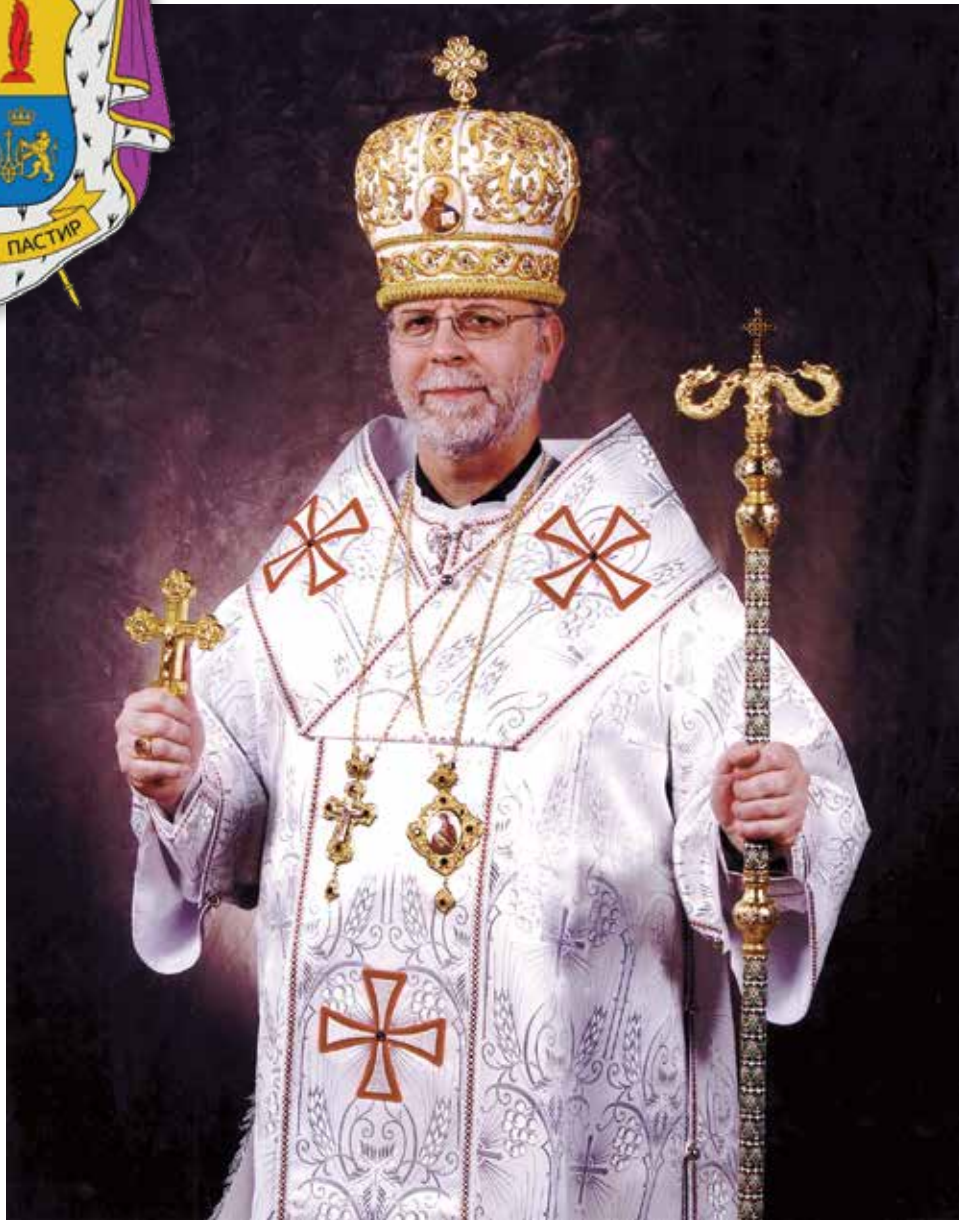


+ Іван Савицький

✙ ЛЮБОМИР,
Верховний Архієпископ-Емерит



Coat of Arms
Bishop
Paul Patrick
Chomnysky,
O.S.B.M.



З Нагоди 50 Ліття Вітаю Парафіян Пресвятої Трійці!

“ Господи, Господи, споглянь з неба й подивися, і навідайся в той виноградник, що його насадила правиця Твоя, Господи; і нехай буде рука Твоя на сині чоловічому, якого Ти для Себе укріпив.”

Most Rev Basil H. Losten
Bishop Emeritus



122 Clovelly Road
Stamford Ct 06902-3033

19-го червня 2016

Слава Ісусу Христу!

Дорогі у Христі!

Зі щирою подякою ласкавому Господеві, та з глибокою радістю та присмістю, вітаю сучасних та пройдеших о. душпастирів, парафіян та прихожан Церкви Пресвятої Трійці у Кергонксоні з нагоди Світлого 50-ліття її заснування!

Клонимо голови в покорі і подяці Отцю Небесному за пройдешне пів століття обильних Божих ласк – за захист та благословення, за відданих душпастирів, за побожних і трудящих парафіян - та горячо молимо обильних Божих ласк на прийдешне!

Бажасмо дальшого квітучого розвитку парафії Церкви Пресвятої Трійці, та ревно молимо: Сотвори їй, Господи, Многая і Благая Літа!

Ваш у Христі Господі,

+ Василь Лостен

Єпископ Емерит Стемфордський

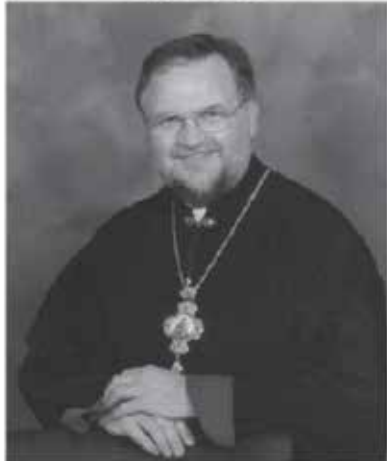




Pope Francis



Beatitude Sviatoslav Shevchuk



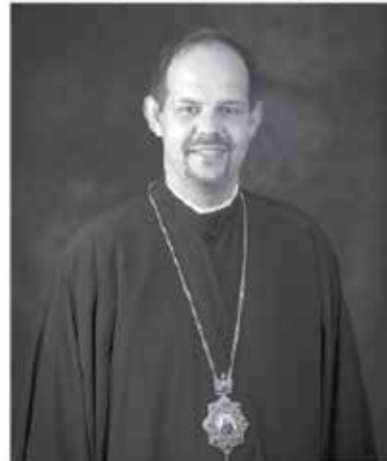
Metropolitan Archbishop Stefan Soroka



Bishop Paul P. Chomnycky



Bishop John Bura



Bishop Bohdan J. Danylo



Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446 • 845-626-2864

Слава Ісусу Христу! – Glory to Jesus Christ!

“Behold, this is the third time that I am ready to come to you. And I will not be a burden to you; **for I do not seek yours but you.** For children should not save up for their parents, but the parents for the children.” (2 Corinthians 12:14)

On the occasion of the 50th Anniversary of our parish, Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, I would like to thank the Lord and all the founders and loyal parishioners who valued their faith so much that they formed a family with God at the center.

This family – this church has been a source of strength for many people. We have inherited a wealth of dedication and love. After fifty years we are still together and we are still praying as one Family of faith.

It is always better to walk on this road of life with friends who have a common purpose. For all of us – Holy Trinity has been and continues to be that home and that family – We are never alone.

«Оце втретє я готовий прийти до вас, і тягарем не буду, **бо шукаю не вашого, а вас.** Не діти повинні збирати батькам маєтки, а батьки дітям». (2 Корінтян 12:14).

З нагоди 50-ліття нашої парафії Пресвятої Трійці, складаю щиру подяку Всевишньому та основоположникам нашої Церкви. Вони уповали на Божу ласку коли бачили потребу організувати свою церкву. Вони передали нам найбільшу спадщину Святу Віру.

Ми є Церква – ця Божя родина яка вчить: «Не робить нічого під впливом суперечки, чи з марної слави, але вважаючи в покорі один одного за більшого від себе; майте на увазі користь не власну, а радше інших» (Філіпян 2:3-4).

Нехай Господь Бог поблагословить нашу церковну родину нині і повсякчас.

о. Др. Іван Кащак
Rev. Dr. Ivan Kaszczak



Our Icons - Наші Ікони

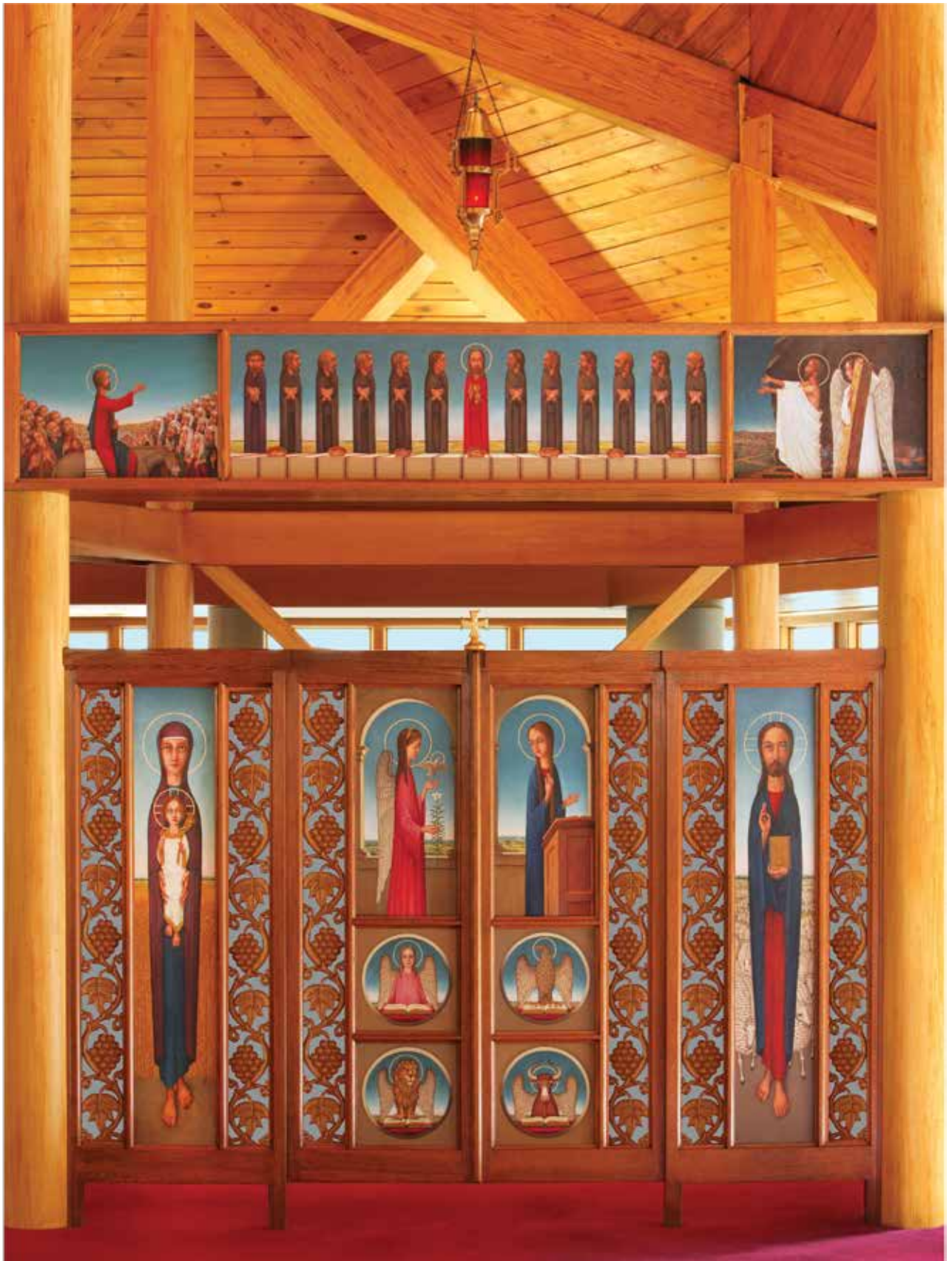
Iconography is more than just an art, it is a liturgical art. Being a liturgical art form, icons are meant for use in worship. The very creation of an icon is in a sense a liturgical act, an expression of worship by the artist.

“Come no nearer... Take off your shoes, for the place on which you stand is holy ground” (Exodus 3:5).

Іконописання – це не лише мистецтво, це літургійне мистецтво, бо ікони призначалися для богочитання. Творення самих ікон вже було літургійною дією, висловом богочитання мистця-іконописця.

“Не наближайся сюди! Скинь взуття з твоїх ніг: місце бо, що на ньому стоїш, - земля свята” (Вихід 3:5).





The Royal Doors – Царські Двері

The Annunciation: “Today is the beginning of our salvation and the manifestation of the Eternal Mystery. The Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel announces the good news of grace. Let us then also with him cry out to the Mother of God: “Rejoice, O Woman full of grace! The Lord is with You.” - *Tropar of the Feast*. (page 21) This icon of the Annunciation portrays the moment of consent uttered by Mary, “Let it be done to me according to Your word.” Thus, the Holy Virgin and the Archangel Gabriel are conscious that they stand in the Divine Presence on Whose behalf Gabriel extends his hand in blessing: “The Holy Spirit will come upon You... and the power of the Most-High will cover You with its shadow” (Luke 1:35)

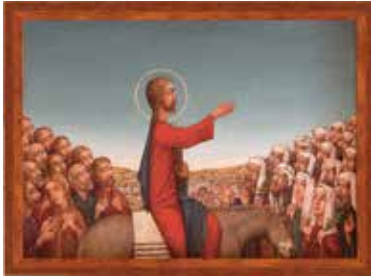
“Днесь спасення нашого начало і від віку таїнства явління: Син Божий сином Діви стається, і Гавриїл благодать благовістує. Тому і ми з ним до Богородиці закличмо: радуйся, Благодатна, Господь з Тобою.” - *Тропар празника*. (стоінка 21) Ікона Благовіщення змальовує вирішальний момент події - погодження, або “Нехай станеться”, вимовлене Матір’ю нашого Спасителя. Пресвята Діва і архангел Гавриїл свідомі, що вони стоять у Божественній присутності Того, ради кого Гавриїл простягнутою рукою благословляє: “Дух Святий найде на Тебе і сила Вишнього скрие Тебе” (Лука 1:35).



A



B



- A. Mystical Supper (The Last Supper)
Тайня Вечера
- B. Flowery or Palm Sunday
Квітна Неділя
- C. The Resurrection of Christ
Воскресіння Христове - Паска

C



The Royal Doors with 4 Evangelists and the Annunciation.
St. Matthew (Angel) / St. John (Eagle) / St. Mark (Lion) / St. Luke (Ox)
Царські Двері, 4 Євангелисти і Свято Благовіщення.

Mary: The Mother of God with Jesus, Богоматір з Ісусом Jesus: The icon of Christ the Teacher - Pastor is to the right of the Royal Gates. He holds the book of the Gospel. На право від царських воріт є ікона 21 Христа Учителя - Пастиря. Він тримає Євангеліє. (Grape Motif carved by Stanislav Kira)



- A. The Nativity of the Mother of God Birth of Theotokos (Mary) - Різдво Пресв. Богородиці
 B. Annunciation (The Incarnation) - Благовіщення
 C. Nativity of Christ - Різдво Христове
 D. Presentation of Our Lord in the Temple - Стрітення Господнє
 E. Theophany (The Manifestation of God) - Богоявлення Господнє



St. Olga - Св. Ольга



St. Nicholas the Wonder Worker - Св. Миколай Чудотворець



Deacon Stephen - Диякон Стефан

F

G

H

I

J



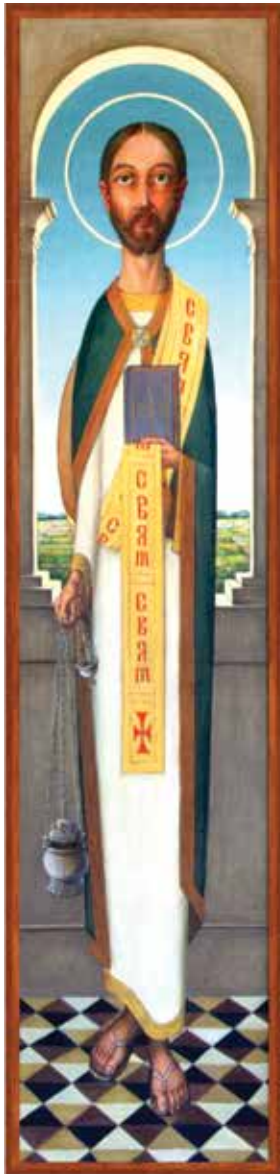
F. The Ascension of Christ - Вознесення Господне

G. The Transfiguration on Mt. Tabor - Преображення Господне

H. Pentecost or The Descent of the Holy Spirit - Зішестя Святого Духа

I. The Dormition of the Mother of God - Успення Пресвятої Богородиці

J. Pokrova or Protection of Our Lady - Покрова



Deacon Lawrence - Лаврентій



St. John the Baptist - Св. Іван Хреститель (Предтеча)



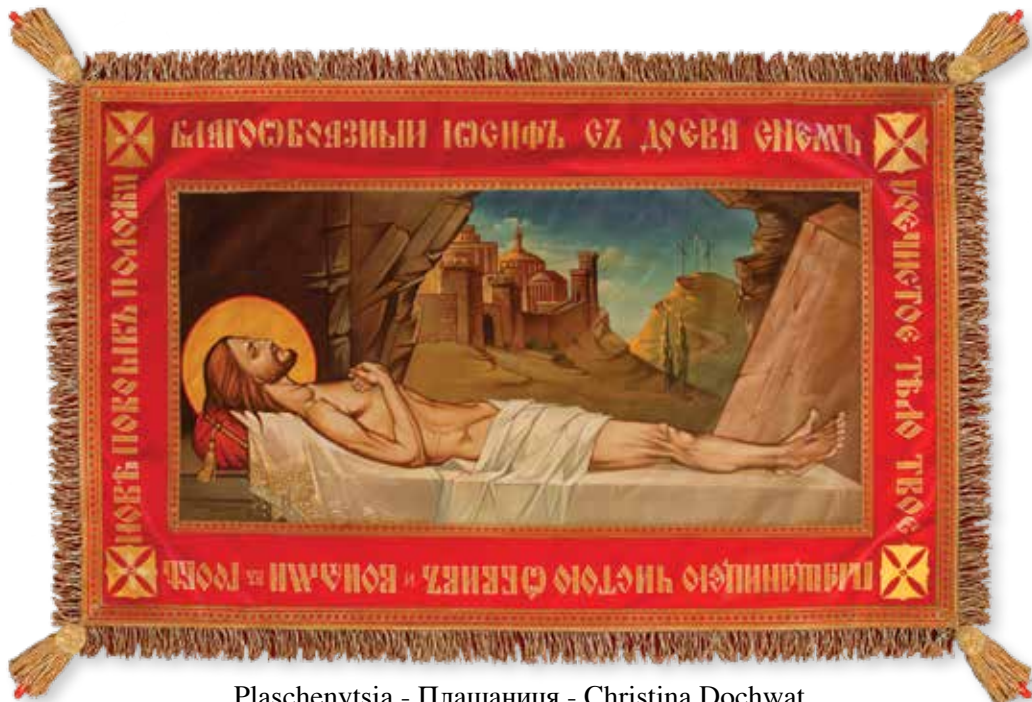
St. Wolodymyr - Св. Володимир



Millennium of Christianity - Тисячоліття Хрещення України - Eugene Mazzei



Oranta Our Lady in Prayer
Оранта Мати Божа молиться



Plaschenytsia - Плащаниця - Christina Dochwat



Old Testament Trinity - Пресвята Трійця Старозавітна - Wladymir Denysenko



The Blessing of John - Благословення Івана
Peter Kapschutschenko



Blessed Trinity (Latin style)
Пресвята Трійця в Латинському Стилю
Marianna Szczawinska - Crans



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПРЕСВЯТОЇ ТРИЦІ
Благословенне Царство Отця і Сина і Святого Духа. Аміно.

1966 50 ЛІТТЯ 2016
50th ANNIVERSARY

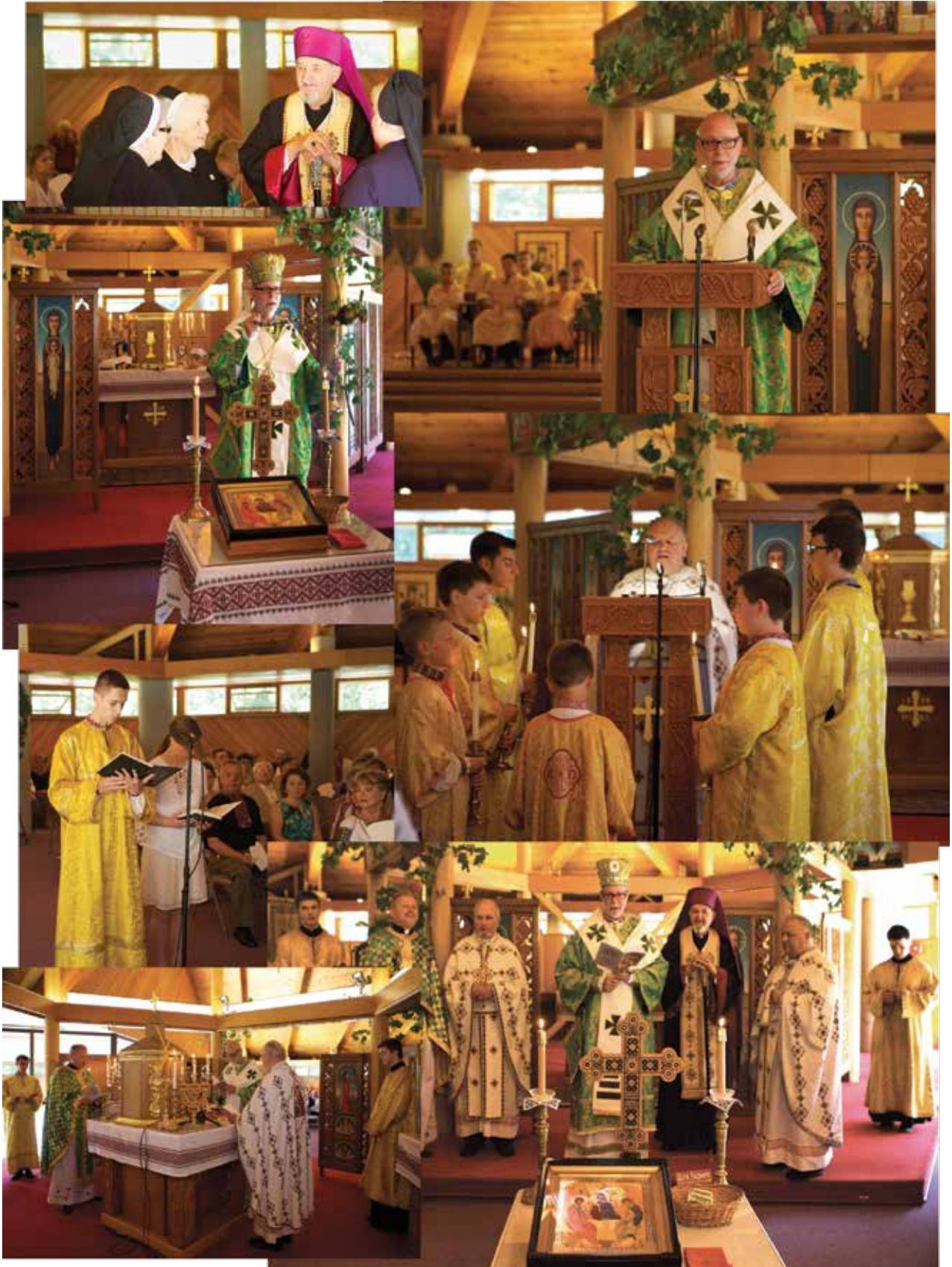
50 ANNIVERSARY 50
June 19th 2016

Celebrate Liturgy with us at 11:00 am
Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446 • 845-626-2864

with Banquet to follow at Soyuzivka
Call 845-709-1646 to make your reservation.

info@HolyTrinityNY.org | www.HolyTrinityNY.org



Celebration of the 50th Anniversary Divine Liturgy



Very Rev. Yuri Bazylevsky, Rev. Yaroslav Kostyk, Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak,
His Excellency, Bishop Paul Chomnycky, OSBM, Eparch Emeritus Most Rev. Basil H. Losten,
Very Rev. Volodymyr Piso (L to R)



1966 **50** YEARS ANNIVERSARY 2016



Paul Maczaj



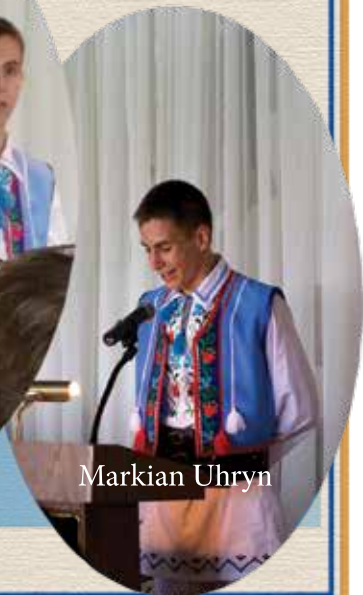
Petro Kosciolk



Kosciolk Family Julia, Petro, Taras & Gabriel



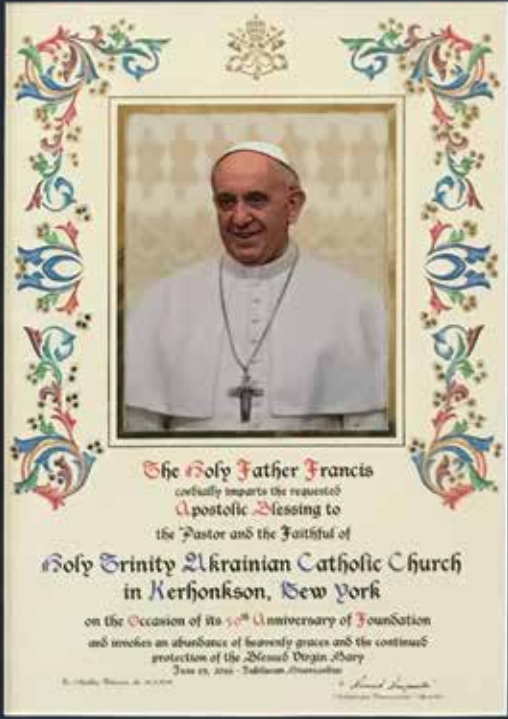
Oksana Bihun



Markian Uhryn



Roman Hawryluk



Pontifical Apostolic Blessing presented to the Pastor and Faithful of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

Pontifical Apostolic Blessing presented to Oleh Stecyk and Oleh Maczaj



Episcopal Blessing presented to Roman Hawryluk, Thomas Protenic and Longin Staruch





Inesa Dykhalo



Sophia, Ksenia & Volodymir Mykula

Gabriel Kosciolk



Markian Uhryn



Pavlo Mysak



Oksana Protenic



Stephan, Roksolana & Zoya Shepko



Oksana Ebrich



Tsvitka Dance Group
under the direction of Andrij Cybyk

1966 **50** YEARS 2016
ANNIVERSARY



Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak



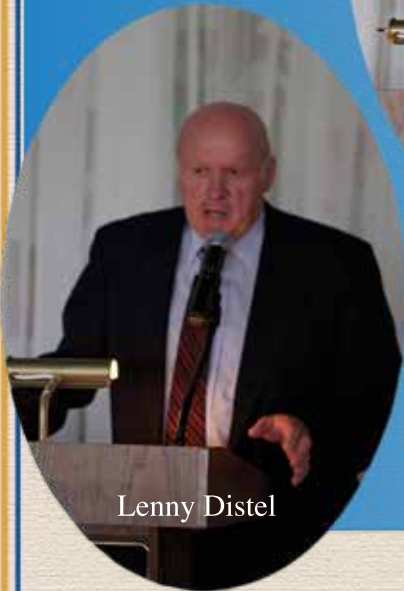
Very Rev. Yuri Bazylevsky



Marika Polischuk



Roman Wasylyk



Lenny Distel



Stefan Kaczaraj

1966 50 2016
ANNIVERSARY



Leo Goldade, OSBM



Oksana Dashawetz
Wladyslaw Klucznik
& Sylvia Kuziw



Longin Staruch



Oksana & Ivanna Bihun





Memories



Спогади

Многая Літа!



Dear Father Doctor Ivan & God loving Parishioners of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

It is with great pleasure that we extend our greetings and congratulations
to all of you in celebration of yours

50th Anniversary of Holy Trinity Ukrainian Catholic Parish

This wonderful celebration gives much occasion to look back and review achievements of
past decades, as well as eagerly anticipate moving to new heights in loving and serving God
and his people.

Please be assured of our prayers for all members of Holy Trinity Parish.
May our Lord, through the prayers and intercession of His Holy Mother, grant to all peace,
health, and happiness and may He continue to guide, inspire and bless all in the years to
come.

May God Grant You Many Blessed Years!

На Многії та Благії Літа!

Fr. Mikhail with family & Parishioners of
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Watervliet, NY



*З нагоди 50-річчя заснування парафії
Української Католицької Церкви
Пресвятої Трійці
Бажаємо Божого благословення та багато успіхів у наступні
роки!
о. Михайло Бундз та парафіяни Церкви Св. Володимира
Великого в Ютика, Н.Й.*



*Congratulations and best wishes
to the clergy and the faithful of Holy Trinity Ukrainian Catholic
Church
on the occasion of your 50th Anniversary!
Fr. Michael Bundz & Parishioners
of St. Volodymyr the Great
Ukrainian Catholic Church, Utica, NY*

296 Genesee Street, Utica NY 13502

**З Нагоди Святкування 50-Ліття Заснування
Парафії Пресвятої Тройці
і
в незабутню пам'ять найдорожчого мужа, батька і дідуся,
д-ра Міляса Лебедовича,**



**Вітаємо Всечеснішого Пароха Протоієрей Др. Іван Кашак і
Громаду Парафії і
Бажають многії та благії літа
Вдова покійного Звенислава,
син Орест, дочка Андрея Біланюк з чоловіком Іваном
і внуки Андрій і Петро**

In Memory of the Holyk Family



Sofia Holyk
1923 - 2016



John Holyk
1914 - 1988

*A limb has fallen from the family tree.
I kept hearing a voice that says, "Grieve not for me."*

*Remember the best times, the laughter, the song.
The good life I lived while I was strong.
Continue my heritage, I'm counting on you.
Keep smiling and surely the sun will shine through.*

*My mind is at ease, my soul is at rest.
Remembering all, how I truly was blessed
Continue traditions, no matter how small.
Go on with your life, don't worry about falls.
I miss you all dearly, so keep up your chin.*

У світлу пам'ять
незабутного і улюбленого
Мужа, Батька, і Діда
Миколи Василика
один з перших парохіян



Congratulations and Best Wishes
on the
50th Anniversary of the Parish
wife Olga Wasylyk
son Roman & Lisa Wasylyk and family
daughter Minka & Taras Hrechniw

Слава Україні!



Героям Слава!



Многая Літа!

ST. ANDREW'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

141 Sarah Wells Trail, Campbell Hall, NY 10916



The parishioners and Father Wasyl Hyrnkiw of the Saint Vladimir U. C. Church in Hempstead, New York offer well deserved congratulations to the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church on the occasion of its 50th Anniversary.

God grant you many more years.

St. Vladimir Ukrainian Catholic Church - 719 Front Street, Hempstead, NY 11550



З Нагоди 50-ть літтям Парафії Пресвятої Трійці в Kerhonkson, NY

Вітасмо Отця Пароха Івана Кашака
та всіх парафіян

Многая Літа!

*Богдан та Іванна Качор з Родиною
Іван, Каміля і Софія*

In Loving Memory

**Of My Husband Robert Cade
Jaroslaw & Irena Lesiw My Parents
and My Uncle Andrij Lesiw**

~Eternal Remembrance~

Maria Cade



Branch 95 Kerhonkson NY



Top left to right: Eva Panchyshyn, Mary Panchyshyn, Stefka Hawryluk, Zinia Stecyk, Marijka Shmotolocha, Irene Skulsky, Olya Lemieszewska, Lillie Dilauro, Maxine Hayden and Marianna Crans.

Second row: Halina Szczawinska, Marika Cade, Lesia Kuch, Sonia Semanszyn, Cathy Gorham and Olya Drozdowycz.

Insert: Ulana Salewycz, Vera Staruch, Marianna Zajac, Renata Zajac, Harriet Loizeaux.



Branch 95 Church Brunch in October 2018 left to right: Mary Panchyshyn, Oksana Protenic, Marijka Shmotolocha, Cathy Gorham, Stefka Hawryluk, Olya Drozdowycz, Zinia Stecyk and Irene Skulsky



*Щирі вітання духовенству,
парафіянам та всім вірним
Української Католицької Церкви Пресвятої Трійці
з 50-тим ювілеєм!*

Бажаємо всім кріпкого здоров'я та
Божих Ласк в праці для добра і розвитку
нашої церкви та громади.

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

**SELF RELIANCE NEW YORK
FEDERAL CREDIT UNION**

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

NEW YORK CITY ♦ KERHONKSON ♦ UNIONDALE
ASTORIA ♦ LINDENHURST



In Memory Of



Olga & Wasyl
(1932-2014) (1921-2012)

SZYSZ

*Those we love don't go away
They walk beside us every day
Unseen, unheard, but always near
Still loved, still missed, and very dear*

Вічна Пам'ять

(With gratitude: Mary, grandchildren and great-grandchildren)



ПЛАСТ
Українська Скавтська Організація
Станиця Кергонксон

сердечно бажає

Парафію Церкви
ПРЕСВЯТОЇ ТРІЙЦІ
в Кергонксоні

з нагоди 50-ліття Парафії

МНОГАЯ ЛІТА!

*Роман Граб – Станичний, Марта Цюваник – Писар,
Надія Мачай – 1-ша заступник, Роман Василик – Скарбник*



KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 4517

**On the Occasion of the 50th anniversary of the
Holy Trinity Ukrainian Catholic Church**

Happy Anniversary!

May God Bless your parish and all its members.



Saint Mary & Saint Andrew Church
Ellenville, NY



Our Lady of Lourdes Mission
Kerhonkson, NY

CHRIS GIBSON

19th District, New York

1708 Longworth Building
Washington, DC 20515
(202) 225-5614

<http://gibson.house.gov>



Congress of the United States
House of Representatives
Washington, DC 20515

HOUSE AGRICULTURE COMMITTEE

Subcommittee on General Farm
Commodities and Risk Management

Subcommittee on Livestock,
Rural Development, and Credit

HOUSE ARMED SERVICES COMMITTEE

Subcommittee on Tactical Air and
Land Forces

Subcommittee on Intelligence,
Emerging Threats, and Capabilities

Subcommittee on Military Personnel

June 19, 2016

Dear Friends,

It is my great honor to offer my congratulations to the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church on the occasion of the 50th Anniversary of its founding.

This is indeed a landmark celebration, and I would like to express my sincere admiration and appreciation to all of the leadership and parishioners that have contributed in ways big and small to the founding, nurturing, growth, and success of this wonderful Church community. You have all helped build a strong, vibrant parish that is not only the center of your spiritual faith, but also of the Ukrainian culture and heritage that you should be so justly proud of.

I would also like to personally thank you for the hospitality you have shown me in my visits here the past few years. I have always felt welcomed, and have truly enjoyed spending time with you and your families every time I've been to this community.

On behalf of the citizens of the 19th Congressional District, and our nation as a whole, it is with deep respect and gratitude that I recognize the exemplary service the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in Kerhonkson has provided for generations of Ukrainian Americans on this, the 50th Anniversary of its founding. Thank you and God bless you.

Very sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Gibson'.

Chris Gibson
Member of Congress



St. Michael's Ukrainian Catholic Church
394 Blackstone Street, Woonsocket, RI 02895



Ukrainian Catholic Church of Epiphany
202 Carter Street, Rochester, New York 14621

**В Імені наших родичів ма
бувших парафіян**

Теодор Шмотолоха
Анастасія Шмотолоха

Іван Ринчак
Анна Ринчак

Многая Літа!

Володимир і Марійка Шмотолоха



**UKRAINE
BASEBALL**

36-46 212th Street
Bayside, New York
11361 - USA

Basil P. Tarasko

***Congratulations, Best Wishes and
God's Blessings to all the Parishioners***

of

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

Kerhonkson, New York

The Cade Family

Andrij, Kristine, Myron and Olya

**Щчиросердечно вітаємо отця Івана Кащака,
Мужів Довіря та всіх Парафіян
церкви Пресвямої Трійці з нагоди**

50 Ліття заснування парафії.

**Бажаємо всім міцного здоров'я та успіхів у зміцненні
та розбудові парафіального жимня
та цілої української громади на довгі роки.**

Ліда Бабіюк з Микола Калюга і Олег Крупа

З Нагоди 50 Літтям
Бажаючи парафіян та церкві Пресвятої Трійці
Многая Літа!



Jaroslaw & Anna Charchyshyn

В пам'ять найдорощих і незабутніх:
Дзядзо Антон і Бабця Дарія Хухра , Мама Таня Паш і Тета Лідія Яців



Бажаючи Парафіян Пресвятої Трійці Многая Літа!
Від родини Стецик і Цюваник



Ukrainian American Youth Association Camp
8853 Route 209, Ellenville, NY 12428
Tel. (845) 647-7230 Fax (845)647-8488
E-mail: Ellenville@CYM.org

Товариство Самопоміч



Self Reliance Association of Ukrainian Americans

Kerhonkson Branch

Oleh R. Stecyk
President

Oksana Reznikov
Secretary

Maria Panchyshyn
Treasurer

John Wiaziwsky
Committee member

Lesia Gajdycz
IMO
Nina & Mykola Gajdycz

*God Bless! all past
and present and future
parishioners.*

**З 50-ть літтям та виданням
Ювілейної Книги**

Сердечно вітаємо парафію
Пресвятої Трійці в Kerhonkson, NY
та бажаємо багато успіхів
у дальшій праці для добра
нашої церкви та народу.

Роксоляна та Богдан Сірі

**З Нагоди 50-ть літтям Парафії
Пресвятої Трійці в Kerhonkson, NY**

**Вітаємо Отця Пароха
Промоіерея Івана Кашака
та всіх парафіян
і
бажаємо дальших успіхів!**

*Роман і Стефа Гаврилюк
з родиною*

**Congratulations and Best Wishes
to all the Parishioners of**

**Holy Trinity
Ukrainian Catholic Church
Kerhonkson, New York**

**Mirta & Eugene Wulczyn
and Family**

God Bless!



SELF RELIANCE (NY)
FEDERAL CREDIT UNION

Kerhonkson Branch Office

Zenovia M. Stecyk
Branch Manager

Mirta A. Wulczyn
Member Services

Lillie M. DiLauro
Member Services

P.O. Box 231, Kerhonkson, NY 12446-0231
Main: 845-626-2938 Fax: 845-626-8636



Saint Michael
Ukrainian Catholic Church

35 ALLEN STREET + TERRYVILLE, CONNECTICUT

З 50-ть літтям та виданням
Ювілейної Книги

St. Michaels Ukrainian Catholic Church
Fr Paul Luniw



Providence Association
of
Ukrainian Catholics
of
America



Watermark

art & design, inc.

Kerhonkson, NY 12446



PATRONS

**З Нагоди 50 Річчя
Вітаємо Парафію Пресвятої Трійці.**

**John and Anna Baron
Teresa Dziuban
Lida Leshchuk
Wasył Kucheriawy
Antin Julie Galonzka
Don & Olga Salovich
Fr. Paul Luniw
Don Odom
Stephen Bihun
Kornelia Lonkewycz**



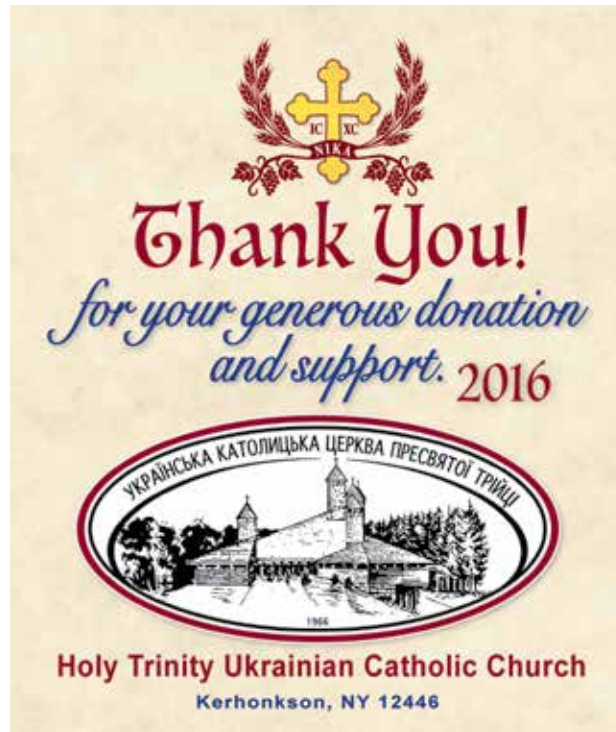


Bishop Paul's visit - Prosfora 2008

*Царю Небесний, Утішителю, Душе Істини,
що всюди єси і все наповняєш,
Скарбе Дібр і Життя Подателю, прийди і вселися в нас,
і очисти нас від усякої скверни,
і спаси, Благий, душі наші.*

*Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth,
who are everywhere present and fill all things,
Treasury of Blessings, Bestower of life, Come, and dwell within us;
cleanse us of all that defiles us,
and, O Good One, save our souls.*

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church
211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446



Special thanks to the following whose tireless efforts made this occasion a delightful success.

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC PARISH 50th ANNIVERSARY

JUBILEE COMMITTEE:

Honorary Chairman *Rev. Dr. Ivan Kaszczak*
 Chairman *Peter Kosciolek*
 Coordinator *Oleh Maczaj*
 Financial Secretary *Maria Ougrin*

SUB-COMMITTEE:

Commemorative Book *Oleh R. Stecyk*
 Jubilee Banquet *Kristine Bihun*
 Liturgics *Roman Hawryluk & Toma Protenic*
 Fundraising *Marianna Zajac*

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Council 2016

Trustees:

Oleh Maczaj, Oleh Stecyk & Roman Hawryluk, assistant

Stewardship Council:

Maria Cade, Oleh Maczaj (ex-officio), Mara Ougrin (ex-officio) & Zinia Stecyk

Pastoral Council:

Oksana & Stanislaw Dashawetz, Ihor Melnyk, Andrij Oprysko, Ivan Wiaziwsky,
 Yuri Tsuvanyk & Yuriy Reznikov

Council:

Andrij & Kristine Cade

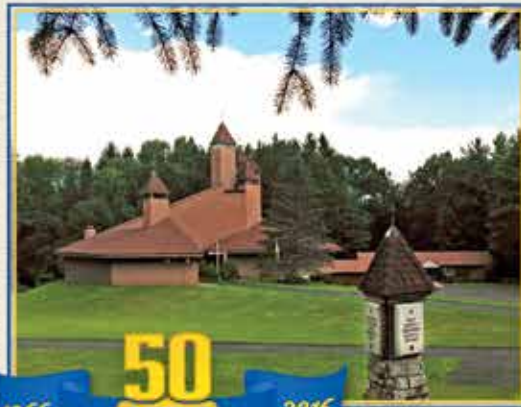
Collection Ushers:

Stanislaw Dashawetz, Andrij Oprysko, Yuriy Reznikov, Ihor Melnyk
 Yuriy Tsuvanyk & Roman Wasylyk

2018 printed by AM&J Digital, Albamy, NY
 Book design & cover Oleh R. Stecyk



Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Kerhonkson NY



1966 **50** YEARS 2016
ANNIVERSARY



BUILT ON FAITH ~ ХРИСТОС НАША СИЛА



**TOGETHER WE PRAY
CELEBRATE • LEARN • WORK & FEAST
TOGETHER WE STAY!**

Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak - Pastor | Oleh Maczaj - Trustee | Oleh Stecyk - Trustee | Roman Hawryluk - Assistant Trustee
Holy Trinity Ukrainian Catholic Church • 211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446-2914 • 845-626-2864



BUILT ON FAITH ~ ХРИСТОС НАША СИЛА